

Certification ID No.: C45420 / Translation ID No.: V49236

## Certificate verifying language service

### Issuer of the certificate

**Official company name:** Villámfordítás Kft.  
**Tax ID number:** 14097063-2-41  
**Company registration number:** 01-09-888737  
**Statistical code:** 14097063-7430-113-01  
**Chamber registration:** BU14097063

### Recipient of the certificate

**Contact name:** Érd és Térsége Víziközmű Kft. (székhely:  
2030 Érd, Fehérvári út 67., adószám: 10819067-2-13,  
képviseli: Lanku Ildikó ügyvezető igazgató)  
**Invoicing Address:**

Villamfordítás Ltd. as operator of Villam Translation Services hereby confirms that the following service(s) were carried out in respect of the document(s) identified by the number of the relevant purchase order (as indicated above), in compliance with the laws applicable to professional translations.

**Service:** Professional translation  
**Category:** Official  
**Source language:** English  
**Target language:** Hungarian

The content of the source text and the translation are identical.

Council of Ministers Decree 24/1986 (VI.26) specifies that the Services Department of the Ministry of Public Administration and Justice is responsible for overseeing translation activities. The decree also stipulates that certified translations of company documents may be made by formally qualified translators as well as the National Office for Translation and Attestation (OFFI).

Tanúsítvány száma: C45420 / Fordítás azonosítója: V49236

## Tanúsítvány nyelvi szolgáltatásról

### A tanúsítvány kiállítója

**Hivatalos cégnév:** Villámfordítás Kft.  
**Adószám:** 14097063-2-41  
**Cégjegyzékszám:** 01-09-888737  
**Statisztikai számjel:** 14097063-7430-113-01  
**Kamarai nyilvántartás:** BU14097063

### A tanúsítvány címzettje

**Kapcsolattartó neve:** Érd és Térsége Víziközmű Kft.  
(székhely: 2030 Érd, Fehérvári út 67., adószám: 10819067-  
2-13, képviseli: Lanku Ildikó ügyvezető igazgató)  
**Számlázási név és cím:**

A Villámfordítás Fordítóirodát üzemeltető Villámfordítás Kft. tanúsítja, hogy a megnevezett azonosító számon megrendelt dokumentum(ok) esetében a szakfordításról szóló hatályos törvényi rendelkezéseknek megfelelően az alábbi feladato(ka)t elvégezte.

**Szolgáltatás:** szakfordítás  
**Tanúsítás kategóriája:** hivatalos  
**Forrásnyelv:** angol  
**Célnyelv:** magyar

Az eredeti és a lefordított dokumentum tartalmilag mindenben megegyezik.

A 24/1986. (VI. 26.) MT rendelet értelmében a szakfordítási tevékenységet a Közigazgatási és Igazságügyi Minisztérium Szolgáltatási Főosztálya felügyeli. A rendelet értelmében céges dokumentumokról hiteles fordítást az OFFI mellett szakfordítói képesítéssel rendelkező szakfordítók is készíthetnek.

To the kind attention of:  
**WATER UTILITY in Érd**

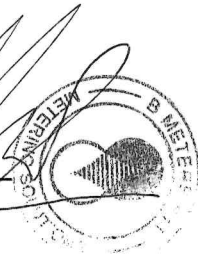
12th November 2024

### DECLARATION

We, B METERS SRL, with registered office in Via Friuli, 3, Gonars (UD) Italy, with the present statement declare and confirm that all our GMB-I water meters, manufactured at our factory, are tested in compliance with Module D of Directive 2014/32EU (attached to this official declaration) and shipped to the customers/partners/branches only after due calibration tests have been carried out in our test benches.

In faith,

\_\_\_\_\_  
Mr. Marco Budai  
CEO





# CERTIFICATE OF QUALITY SYSTEM

No: 0119-SJ-A011-08

Revision 15

FOR PRODUCTION, FINAL PRODUCT INSPECTION AND TESTING  
according to module D of Directive 2014/32/EU

Page 1 from 2 pages

**Issued:** with Directive 2014/32/EU of the European Parliament and of the Council on the harmonisation of the laws of the Member States relating to the making available on the market of measuring instruments (implemented in Czech Republic by Government Order No. 120/2016 Coll.).

**Manufacturer:** B METERS S.r.l.  
Via Friuli 3  
33050 GONARS  
Italy

**Eligible for:** declaration of conformity to type based on quality assurance of the production process according to Module D of Directive 2014/32/EU of the European Parliament and of the Council.

for measuring instruments:

Name	Type	No. of certificate
water meter	CPR-RP	TCM 142/08 - 4592
water meter	GMB-RP	TCM 142/08 - 4570
water meter	GSD8, GSD8-45, GSD5, GSD8-RFM, GSFO, domaqua m+, GSD8-I	SK 18-MI001-SMU054
water meter	GMDM	SK 14-MI001-SMU036
water meter	CPR-M3	SK 15-MI001-SMU041
water meter	WDE-K50	SK 18-MI001-SMU053
water meter	HYDRODIGIT-S1	SK 19-MI001-SMU058
water meter	Hydrosonic	IT-013-20-MI001-2213
water meter	GMB	SK 23-MI001-SMU073
water meter	TAN-X5-I	SK 24-MI001-SMU080
water meter	HYDRODIGIT-M1	SK 24-MI001-SMU082

**Design of security marks:**

Sticker

First option



Second option



Third option



Seal

Front side

Back side



11 .....example - conformity assessment year

18 .....example - conformity assessment year

Obligations of the holder of this certificate is a legal binding force compliance with the principle use of the certificate.

Date of issue: 9 October 2024

Certificate approved by:



RNDr. Pavel Klenovský

Az alábbiak szíves figyelmébe:

**Érdi VÍZIKÖZMŰ**

2024. november 12.

**NYILATKOZAT**

Mi, a B METERS SRL – székhely: Via Friuli, 3, Gonars (UD), Olaszország – a jelen nyilatkozattal kijelentjük és megerősítjük, hogy az összes GMB-I vízmérőnk, amelyek gyártása a gyárunkban történik, a 2014/32EU irányelv D modulja (csatolva ehhez a hivatalos nyilatkozathoz) szerinti vizsgálatnak van alávetve, és a vízmérőket csak azt követően szállítják ki ügyfeleink/partnereink/fióktelepeink számára, miután vizsgálopadunkon el lettek végezve rajtuk a megfelelő kalibrációs vizsgálatok.

Tisztelettel:

[aláírás kézírással] [bélyegző: B METERS SRL MÉRÉSI MEGOLDÁSOK]

Mr. Marco BUDAI

vezérigazgató

# MINŐSÉGBIZTOSÍTÁSI RENDSZERRE VONATKOZÓ TANÚSÍTVÁNY

Sz.: 0119-SJ-A011-08

## 15. átdolgozott változat

### GYÁRTÁSHOZ, VÉGSŐ TERMÉKELLENŐRZÉSHEZ ÉS VIZSGÁLATHOZ a 2014/32/EU irányelv D modulja szerint

Oldal: 1/2

**Kibocsátva:** az Európai Parlament és a Tanács 2014/32/EU számú, a mérőműszerek forgalmazására vonatkozó tagállami jogszabályok harmonizálásáról szóló irányelvvel (A Cseh Köztársaságban a 120/2016 Coll. sz. kormányrendelet által bevezetve).

**Gyártó:** B METERS S.r.l.  
Via Friuli 3  
I-33050 GONARS  
Olaszország

**Jogosult:** típusmegfelelési nyilatkozatra a gyártási folyamat az Európai Parlament és a Tanács 2014/32/EU irányelvének D modulja szerinti minőségbiztosítása alapján.

az alábbi mérőműszerekre:

Név	Típus	Tanúsítvány sz.
vízmérő	CPR-RP	TCM 142/08 - 4592
vízmérő	GMB-RP	TCM 142/08 - 4570
vízmérő	GSD8, GSD8-45., GSD5, GSD8-RFM, GSFO, domaqua m+, GSD8-I	SK 18-MI001-SMU054
vízmérő	GMDM	SK 14-MI001-SMU036
vízmérő	CPR-M3	SK 15-MI001-SMU041
vízmérő	WDE-K50	SK 18-MI001-SMU053
vízmérő	HYDRODIGIT-SI	SK 19-MI001-SMU058
vízmérő	Hydrosonic	IT-013-20-MI001-2213
vízmérő	GMB	SK 23-MI001-SMU073
vízmérő	TAN-X5-1	SK 24-MI001-SMU080
vízmérő	HYDRODIGIT-M1	SK 24-MI001-SMU082

**A biztonsági jelölések kialakítása:**

Matrica

Első lehetőség



Második lehetőség



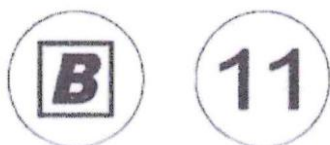
Harmadik lehetőség



Plomba

Elülső oldal

Hátulsó oldal



11. .... példa – megfelelőségértékelés éve

18. .... példa – megfelelőségértékelés éve

**A tanúsítvány birtokosának kötelezettségei jogilag kötelező érvényűek és megkövetelik a tanúsítvány használatára vonatkozó elvek betartását.**

**Kibocsátás dátuma:** 2024. október 9.**A tanúsítványt jóváhagyta:**

[bélyegző: Český metrologický institut  
-3-]

[aláírás kézzel]

RNDr. Pavel KLENOVSKÝ